

---

# Lesson 1

## Table of Contents

Русский алфавит .....	2
The Russian alphabet .....	3
Упражнение №1. ....	6
Упражнение №2. ....	7
Упражнение №3. ....	7
Упражнение №4. ....	8
Упражнение №5. ....	8
Russian phonetics .....	9
Practice in Russian phonetics .....	10
Spelling and pronunciation .....	11
Rule 1: the vowels o and a .....	11
Rule 2: The vowels e and я .....	12
Reading exercises .....	13
Упражнение №7. ....	14
Упражнение №8. ....	15
Упражнение №9. ....	16
Упражнение №10. ....	17
Упражнение №11. ....	18
Упражнение №12. ....	19
Упражнение №13. ....	20
Упражнение №14. ....	21
Упражнение №15. ....	22
Упражнение №16. ....	23
Упражнение №17. ....	24
Упражнение №18. ....	25
Learning Russian script .....	26

# Русский алфавит

**Table 1.1. Русский алфавит**

А а	Р р
Б б	С с
В в	Т т
Г г	У у
Д д	Ф ф
Е е	Х х
Ё ё	Ц ц
Ж ж	Ч ч
З з	Ш ш
И и	Щ щ
Й й	Ъ
К к	Ы
Л л	Ь
М м	Э э
Н н	Ю ю
О о	Я я
П п	

# The Russian alphabet

The Russian alphabet "Cyrillic" is named in honor of St. Cyril, a Greek missionary who brought the written word to the Slavs in the 9th century. This alphabet, as it exists today, consists of 33 letters/symbols: 10 vowel symbols, 20 consonants, 1 semi-vowel and 2 symbols with no sound value.

The following is a presentation of the Cyrillic alphabet "Кириллица". It consists of letters/symbols which:

1. resemble Latin letters and represent approximately the same sounds.



MAMA мама



КОМЕТА комета



КОТ кот

Practice reading the following words:

Какао	Мокко
Том	Мекка

2. resemble Latin letters, but represent different sounds:

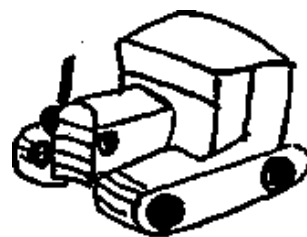
Р р	represents a trilled or "flapped" r. (Compare it to the double t sound in "letter" or the double d sound in "ladder".)
У у	is a vowel which represents the long vowel sound oo.
С с	represents the sound s.
В в	represents the sound v.



КАССА



МЕТРО



ТРАКТОР



КАКТУС



МОСКВА

Practice reading the following words:

метр	курс	масса	квота
мотор	текст	торт	маска
квас	арка	аорта	карта
акт	автор	космос	театр
аромат	сорт	самовар	автомат

Н н	represents the sound n.
-----	-------------------------



НОТА



ТАНК

Practice reading the following words:

сенатор	нерв	нос
ветеран	ресторан	манера
момент	норма	номер
ресторан	ванна	нато

3. look different from Latin letters altogether.

И и	is a vowel which represents the long vowel sound ee.
-----	--



КИОСК

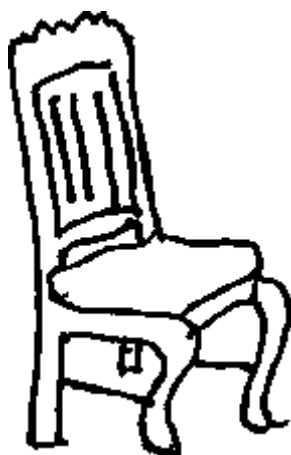


ВИНО

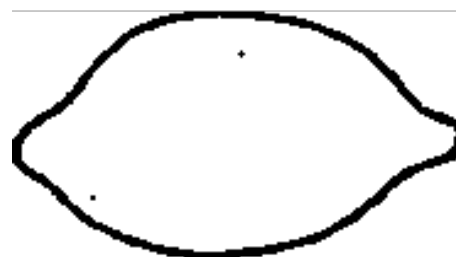
Practice reading the following words:

рис	риск	министр	система
три	рим	минимум	квартира
виски	артист	артистка	инструмент
вино	кино	минута	университет
нина	минск	интерес	математика

Л л	represents the sound l.
-----	-------------------------



СТУЛ



ЛИМОН

Practice reading the following words:

климат	литр	луна	мали
миллион	лирика	металл	план
реклама	лексика	литература	лист
минерал	туалет	молекула	молоко

## Упражнение №1.

Read through the following list of places you might want to visit.

касса	кино
театр	стадион
школа	цирк
Москва	магазин
ресторан	Кремль
парк	мавзолей
университет	ферма
зоопарк	банк
музей	галерея
планетарий	буфет
бар	храм
выставка	Ялта
Россия	консерватория

## Упражнение №2.

Draw a line between the words which are logically related to each other.

футбол	толстой
меню	стадион
зоопарк	фильм
кино	ресторан
"Анна Каренина"	медицина
литр	бензин
кафе	жираф
газета	университет
оркестр	ферма
касса	концерт
гастроном	стюардесса
аэрофлот	билет
доктор	кофе
студент	правда
трактор	магазин

## Упражнение №3.

Unscramble the following words. Use the answers below for help.

юмне	
нмдиоа	
асаск	
еофк	
толфэаро	
тбуеф	
иреениусвтт	
атовск	
ягаелре	
рсотппа	
ральбву	

Answers:

касса, Москва, паспорт, кофе, университет, галерея, меню, буфет, Динамо, аэрофлот, бульвар.

## Упражнение №4.

Make as many Russian words as you can using each letter only once. Start each word with one of the capitalized letters.

**К**ефьютро**Ф**об**ф**о**Б**о**С**зло**Ф**оуют

1. Ф---
2. К---
3. Ф---
4. Б---
5. С---

## Упражнение №5.

This is a listening comprehension exercise. Number the words according to the sequence in which your teacher will read them aloud.

музей	_____	гастроном	_____
армия	_____	газета	_____
гитара	_____	кафе	_____
журнал	_____	дядя	_____
штат	_____		



## Russian phonetics

In order to speak Russian well, you must become fully acquainted with the phonetics of the language. The task is both a simple and a difficult one as you have already seen, now that you know the alphabet well. In this lesson we will work on the basics of Russian pronunciation; specifically on the distinctions between "soft" {palatalized) consonants and "hard" ones {non- palatalized); how these differences are indicated in the orthography (writing system) and how they are manifested in the actual pronunciation of words.

**"Hard" and "soft" consonants.** When we say that Russian has 20 consonants, we are referring only to the 20 consonant symbols in the alphabet. In reality, Russian has nearly twice that number of consonant sounds due to something called "palatalization", or "softening". All this means is that certain consonants can be slightly modified by arching your tongue and moving it forward, towards the hard palate area (that ridge on the roof of your mouth where your upper teeth fit in) while making the consonant sound. The effect is to make the sound "softer" and, in terms of pitch, slightly higher. The best mechanism for a good, palatalized consonant sound is to SMILE while pronouncing. Try it ~ it really works! Now you know how to make the sound. But how will you know when! Consonants which can be palatalized (all of them EXCEPT **ж**, **ш** and **ц**) will be pronounced palatalized when you see them followed by:

- the "soft sign" **ь** (usually at the end of a word)

OR:

-one of these vowel symbols: **я, е, ё, ю, и** (called "indicator" vowels)

The function of these vowel symbols is to indicate that the preceding consonant is pronounced in its "soft" variant. The consonant is then followed by the vowel sound: **а, э, о, у** or **ы**.

When any of the consonants listed above has no "soft sign" following it, or is followed by one of these vowel symbols: **а, э, о, у, ы**, that consonant will be pronounced in its "hard" variant (no smiling allowed!).

**KEEP IN MIND:** **ч** and **щ** are always SOFT, no matter which vowel symbol follows them. **ж, ш** and **ц** are always HARD, even if they are followed by a "soft sign" or one of the "indicator" vowel symbols.

## Practice in Russian phonetics

Listen carefully as your instructor reads the following pairs aloud. Try to detect the (subtle) difference between the "hard" consonant sound (the first in the pair) and the "soft" consonant sound. Notice also the differences in the orthography.

ба - бя	бэ - бе	бо - бё	бу - бю	бы - би
па - пя	пэ - пе	по - пё	пу - пю	пы - пи
ва - вя	вэ - ве	во — вё	ву - вю	вы - ви
фа - фя	фэ - фе	фо - фё	фу - фю	фы — фи
да - дя	дэ - де	до - дё	ду - дю	ды - ди
та - тя	тэ - те	то - те	ту - тю	ты - ти
за - зя	зэ - зе	зо - зё	зу - зю	зы - зи
са - ся	сэ - се	со - сё	су - сю	сы - си
ла - ля	лэ - ле	ло - лё	лу - лю	лы - ли
ма - мя	мэ - ме	мо - мё	му - мю	мы - ми
на - ня	нэ - не	но - не	ну - ню	ны - ни

Listen carefully as your instructor reads the following words aloud. Pay close attention to the differences between the "soft" consonants (look for the vowels я, е, ё, ю and и or the "soft sign" ь) and the "hard" ones.

масса - мясо	папа - пять	аша - няня
мыло - Мила	был - бил	мама - мята
виски - выставка	сын - синий	дата - дядя
пыль - пил	лук - люк	Волга - Ольга
рысь - рис	пар - царь	стол - столько
брат - брать	нос - нёс	Дон - день
кафе - Федя	мэр - мера	ты - тигр

## Spelling and pronunciation

In an ideal world, words will be pronounced just as they are written. However, since we do not live in an ideal world, we see that the pronunciation of certain words does not always correspond to their written representation. This is true not only in Russian, but in numerous other languages as well, including English. For example: the o in women is pronounced as i; the initial w is not pronounced in write, and the t in action is pronounced as sh.

Russian has a specific set of rules which govern those instances where spelling and pronunciation differ, and if you can master these rules, you will be well on your way to acquiring good pronunciation skills in Russian.

- REMEMBER:
1. Vowels carry stress and in Russian the stress can fall on any syllable in a word.
  2. Russian words have only one stress.
  3. Stress is not part of Russian orthography. However, many teaching materials mark stress as an aid in learning.
  4. The way a vowel is pronounced depends on whether it is stressed or not. This is a very important rule and we'll discuss it in a little more detail in the next section.

### Rule 1: the vowels o and a

1. In Russian, the vowels o and a are pronounced as o and a only when they are stressed. Look at the following words and note the syllable which is stressed. Listen as your instructor reads these words aloud and repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson.

торт	вино	лимон	патриот	бюро
сорт	норма	жаргон	Волга	кино
зона	метро	киоск	кофе	номер

2. In Russian, the vowels o and a are pronounced as o and a only when they are stressed. Look at the following words and note the syllable which is stressed. Listen as your instructor reads these words aloud and repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson. Now listen and repeat:

Москва	концерт	канал	аванс
поэт	комета	Канада	абсурд
роман	газета	Пентагон	аорта
хоккей	балет	дипломат	оркестр
протест	туалет	аэропорт	океан
Толстой	банан	агроном	омега

3. In all other unstressed syllables both vowels o and a are pronounced like the short, indistinct "a" in tuna. Look at the following words and note the syllable which is stressed. Now listen and repeat:

паспорт	маска
трактор	гамма
атом	дача
доктор	самовар
фото	стадион
экспорт	Динамо
Лондон	молоко
хроника	каша
климат	машина

## Rule 2: The vowels e and я

1. In Russian the vowels e and я are given full pronunciation only when they are stressed. Listen as your instructor reads the following words then repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson.

комета	директор	буфет	пять	яхта
тема	билет	портфель	яблоко	семья
текст	Чехов	ферма	ребята	Ялта

2. When unstressed these vowels are pronounced as a short i. Listen as your instructor reads the following words then repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson.

телефон	театр	декабрь	берёза	язык
ресторан	винегрет	планетарий	японец	январь
номер	календарь	галерея	японка	яйцо

## Reading exercises

Read the following words:

• А

Кентукки	Гавайи	Джорджия
Невада	Луизиана	Делавэр
Миннесота	Арканзас	Иллинойс
Вирджиния	Миссури	Вайоминг
Пенсильвания	Мэриленд	Алабама
Калифорния	Небраска	Теннеси
Нью-Гемпшир	Монтана	Висконсин
Нью-Мексико	Нью-Йорк	Колорадо
Миссиссипи	Индиана	Флорида
Коннектикут	Аризона	Мичиган
Вашингтон	Род-Айленд	Аляска
Северная Каролина	Массачусетс	Южная Дакота
Южная Каролина	Техас	Северная Дакота
Западная Вирджиния	Оклахома	Огайо
Вермонт	Айдахо	Мэн
Нью-Джерси	Юта	Канзас
Орегон	Айова	

• Б

Юкон	Саскачеван	Британская Колумбия
Альберта	Нью-Брансуик	Новая Шотландия
Квебек	Манитоба	Остров Принс-Эдуард
Онтарио	Ньюфаундленд	Северо-Западные территории

**Упражнение №7.**

Read through the list and circle the thirteen original states of the U.S.

Кентукки	Гавайи	Джорджия
Невада	Луизиана	Делавэр
Миннесота	Арканзас	Иллинойс
Вирджиния	Миссури	Вайоминг
Пенсильвания	Мэриленд	Алабама
Калифорния	Небраска	Теннесси
Нью-Гемпшир	Монтана	Висконсин
Нью-Мексико	Нью-Йорк	Колорадо
Миссиссипи	Индиана	Флорида
Коннектикут	Аризона	Мичиган
Вашингтон	Род-Айленд	Аляска
Северная Каролина	Массачусетс	Южная Дакота
Южная Каролина	Техас	Северная Дакота
Западная Вирджиния	Оклахома	Огайо
Вермонт	Айдахо	Мэн
Нью-Джерси	Юта	Канзас
Орегон	Айова	

## Упражнение №8.

Read through this list of American cities and alphabetize them in the spaces provided.

Лос-Анджелес	_____
Балтимор	_____
Сиэтл	_____
Атланта	_____
Мемфис	_____
Кливленд	_____
Чикаго	_____
Филадельфия	_____
Детройт	_____
Буффало	_____
Питтсбург	_____
Даллас	_____
Хьюстон	_____
Миннеаполис	_____
Нью-Йорк	_____
Майами	_____
Лас-Вегас	_____
Сан-Франциско	_____
Бостон	_____
Цинциннати	_____

## Упражнение №9.

• А

Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1	артист	6	идеалист
2	адмирал	7	анализ
3	концерт	8	соната
4	система	9	конституция
5	контракт	10	контакт

• Б

On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1	_____	6	_____
2	_____	7	_____
3	_____	8	_____
4	_____	9	_____
5	_____	10	_____



## Упражнение №10.

• А

Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1	алгебра	6	акцент
2	гондола	7	генерал
3	вето	8	депо
4	аргумент	9	агент
5	эра	10	арка

• Б

On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1	_____	6	_____
2	_____	7	_____
3	_____	8	_____
4	_____	9	_____
5	_____	10	_____

## Упражнение №11.

• А

Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1	полиция	6	позиция
2	инстанция	7	дистанция
3	юстиция	8	конструкция
4	фаза	9	фраза
5	балласт	10	акт

• Б

On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1	_____	6	_____
2	_____	7	_____
3	_____	8	_____
4	_____	9	_____
5	_____	10	_____

## Упражнение №12.

• А

Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1	сенатор	6	кентавр
2	лидер	7	лайнер
3	канал	8	капитал
4	цемент	9	семинар
5	инцидент	10	инструмент

• Б

On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1	_____	6	_____
2	_____	7	_____
3	_____	8	_____
4	_____	9	_____
5	_____	10	_____

## Упражнение №13.

Match the "isms" in the first column to the "ists" in the second column.

• А

коммунизм  
капитализм  
оптимизм  
антагонизм  
пессимизм  
материализм  
атеизм  
туризм  
социализм

капиталист  
материалист  
пессимист  
антагонист  
атеист  
коммунист  
турист  
социалист  
оптимист

• Б

индивидуализм  
идеализм  
терроризм  
марксизм  
расизм  
кубизм  
футуризм  
эгоизм  
импрессионизм

террорист  
марксист  
футурист  
индивидуалист  
расист  
импрессионист  
кубист  
идеалист  
эгоист

## Упражнение №14.

Read through the following list of people. In the space provided below sort them according to their country.

Вашингтон	Шекспир	Толстой	Пушкин
Линкольн	Твен	Дарвин	Пастер
Ньютон	Бальзак	Черчилль	Кюри
Менделеев	Эдисон	Достоевский	Гюго

1. америка
2. англия
3. россия
4. франция

## Упражнение №15.

Read through the following list of people. In the space provided below sort them according to their professions.

Чайковский	Тициан	Эйнштейн	Фолкнер
Бетховен	Рафаэль	Гершвин	Маркони
Чехов	Байрон	Галлилей	Шопен
Коперник	Сартр	Ван-Гог	Рубенс

1. художники
2. писатели
3. ученые
4. композиторы

## Упражнение №16.

Alphabetize the professions and occupations given below.

артист	_____
доктор	_____
инженер	_____
директор	_____
балерина	_____
журналист	_____
лингвист	_____
корреспондент	_____
механик	_____
клоун	_____
агроном	_____
кассир	_____
архитектор	_____
шофёр	_____
фотограф	_____
профессор	_____
адвокат	_____
студент	_____
атлет	_____
музыкант	_____
дипломат	_____

## Упражнение №17.

Read through the following list. In the space provided below sort the words according to the categories indicated.

посол	хоккеист	студент
терапевт	дипломат	музыкант
атташе	балерина	кардиолог
актёр	консул	атлет
футболист	актриса	декан
спортсмен	ректор	профессор
педиатр	министр	доктор
президент	депутат	вице-президент

1. Кремль
2. стадион
3. театр
4. университет
5. больница
6. посольство



## Упражнение №18.

Read through the following list. In the space provided below sort the words according to the categories indicated.

ресторан	вокзал	институт
амбулатория	буфет	университет
бульвар	порт	лаборатория
парк	кафе	поликлиника
курсы	сквер	госпиталь
станция	кафетерий	школа
проспект	театр	аэропорт
кинотеатр	музей	филармония

1. eating out
2. entertainment
3. medicine
4. transportation
5. education
6. places in the city

## Learning Russian script

So far, you have been dealing with Russian in its printed form. However, once in Russia you will frequently encounter letters, documents and materials which are in script or written out in longhand. You will also quickly discover that Russians, unlike Americans, will rarely print when writing by hand. Practice writing Russian script.

А а *А а* \_\_\_\_\_

Б б *Б б* \_\_\_\_\_

В в *В в* \_\_\_\_\_

Г г *Г г* \_\_\_\_\_

Д д *Д д* \_\_\_\_\_

Е е *Е е* \_\_\_\_\_

Ё ё *Ё ё* \_\_\_\_\_

Ж ж *Ж ж* \_\_\_\_\_

З з *З з* \_\_\_\_\_

И и *И и* \_\_\_\_\_

Й й *Й й* \_\_\_\_\_

К к *К к* \_\_\_\_\_

Л л *Л л* \_\_\_\_\_

М м *М м* \_\_\_\_\_

Н н *Н н* \_\_\_\_\_

О о *О о* \_\_\_\_\_

П п *П п* \_\_\_\_\_

Р р *Р р* \_\_\_\_\_

С с *С с* \_\_\_\_\_

Т т *Т т* \_\_\_\_\_

У у *У у* \_\_\_\_\_

Ф ф *Ф ф* \_\_\_\_\_

Х х *Х х* \_\_\_\_\_

Ц ц *Ц ц* \_\_\_\_\_

Ч ч *Ч ч* \_\_\_\_\_

Ш ш *Ш ш* \_\_\_\_\_

Щ щ	<i>Щ щ</i>	_____
Ъ	<i>ъ</i>	_____
Ы	<i>ы</i>	_____
Ь	<i>ь</i>	_____
Э э	<i>Э э</i>	_____
Ю ю	<i>Ю ю</i>	_____
Я я	<i>Я я</i>	_____

**Table 1.2. The following table shows the Russian alphabet with approximate phonetic equivalents. Keep it handy as a reference.**

Аа	a as in father	Рр	trilled, flapped r
Бб	b as in boat	Сс	s as in sew
Вв	v as in vote	Тт	t as in top
Гг	g as in goat	Уу	oo as in food
Дд	d as in dog	Фф	f as in foot
Сс	ye as in yet	Хх	j as in junta
Её	yo as in yo-yo	Цц	ts as in lets
Жж	s as in measure	Чч	ch as in chair
Зз	z as in zoo	Шш	sh as in show
Ии	ee as in mee	Щщ	sti as in question
Йй	y as in boy	Ъ	hard sign
Кк	k as in kite	Ы	short i as in milk
Лл	l as in loan	Ь	soft sign
Мм	m as in mop	Ээ	e as in let
Нн	n as in no	Юю	as you
Оо	o as in know	Яя	ya as in yard
Пп	p as in rope		

**РОССИЯ**

**Москва**

**СТАРТ**

**ДИАЛОГ**

**ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ**

**ЮМОР**

**КУЛЬТУРА**

**СПОРТ**

**ПОЛИТИКА**



**ЭКОНОМИКА**



**ИНФОРМАЦИЯ,  
КОММЕНТАРИИ,  
ФАКТЫ**



# «АТЛАНТИС»

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК ♦ ИНСТИТУТ США И КАНАДЫ

---

**США** ЭКОНОМИКА  
ПОЛИТИКА  
ИДЕОЛОГИЯ

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

---

# ЭКОНОМИКА И ЖИЗНЬ

март  
1995  
№ 10 (8547)

ИЗДАЕТСЯ С 1918 ГОДА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ

# ЭХО

---

АРГУМЕНТЫ  
И ФАКТЫ

---

# ПЕТЕРБУРГ

**СЕГОДНЯ**  
**Космос**

**12**  
ДОМ  
И  
ОФИС

**СЕГОДНЯ**  
**Хоккей**

**15**  
ТУРЫ  
И  
ТУРИСТЫ

**УИК-ЭНД**

**Мода**

Учиться бизнесу  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
В Чикаго





ТЕЛЕСЕРИАЛ

### **"Династия" в Москве**

4 сентября на МТК начинается премьерный показ 220-серийного телевизионного фильма "Династия" производства компании "XX век Фокс".

Альфа-Арт  
**АУКЦИОН**  
РУССКОГО  
ИСКУССТВА XIX-XX вв.

в коллекции работы  
Шишкина, Саврасова,  
Поленова, Фалька,  
Татлина, Кустодиева и др.

**23 МАЯ**

Центральный Дом  
художника  
Крымский вал, 10  
Телефон 230-00-91.  
Выставка открыта с 12  
мая.

# ГОЛЛИВУДСКАЯ МОЗАИКА

## РОССИЯ В 2000-м

ПРОГНОЗ ГАРРИ КАСПАРОВА

### дебют

РЕКЛАМА ПОДГОТОВЛЕНА РЕКЛАМНЫМ  
АГЕНТСТВОМ

**"ЭКСПРЕСС СЕРВИС"**



ТЕЛЕФОН / ФАКС  
(812) 110-4972,  
110-4973.